

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»  
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО  
Руководитель ОПОП  
О.В. Акимова  
6 июня 2024

УТВЕРЖДАЮ  
Зав. каф. вост. яз.  
Ю.Н. Петелина  
6 июня 2024

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ЧТЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Составитель(-и)	Александрова Д.В., ст. преп. каф. вост. яз.
Направление подготовки / специальность	45.03.02 ЛИНГВИСТИКА
Направленность (профиль) ОПОП	Перевод и переводоведение (китайский язык)
Квалификация (степень)	бакалавр
Форма обучения	очная
Год приема	2022
Курс	3-4
Семестр	5-8

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) является:

- совершенствование навыков чтения и пересказа аутентичных произведений различных жанров с элементами лингвостилистического и интерпретационного анализа.

### 1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля):

- развитие навыков понимания неадаптированных художественных текстов на китайском языке;

- развитие навыков толкования и интерпретации художественных текстов;

- совершенствование навыков определения структуры литературного произведения, уровней его организации, а также стилистических средств и приемов на фонетическом, графическом, лексическом, синтаксическом уровнях;

- развитие навыков самостоятельного выстраивания внутритекстовых связей с целью декодирования содержания текста;

- развитие умения правильно и аргументировано выражать свои мысли как в устной, так и в письменной форме, в различных ситуациях общения с носителями языка.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

**2.1. Учебная дисциплина (модуль) относится** «Чтение художественных текстов на китайском языке» относится к *части, формируемой участниками образовательных отношений* и осваивается в 5-8 семестрах.

**2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами (модулями):** – *История и география страны изучаемого языка, Письменный перевод первого иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка.*

**Знания:** основных грамматических правил и лексических единиц, необходимых для понимания художественных текстов на китайском языке; культурных особенностей и исторических событий, которые могут быть отражены в художественных текстах; понимание различных стилистических средств, используемых авторами для создания образов и передачи идей.

**Умения:** анализировать структуру и содержание текста, выделять основные идеи и темы; умение обсуждать прочитанный текст с другими студентами или преподавателем, высказывать своё мнение и аргументировать свою точку зрения; умение искать дополнительную информацию о произведении, авторе и контексте, в котором оно было написано.

**Навыки:** определения основных тем и мотивов произведения, а также их развития на протяжении всего текста, оценивать стиль автора, его выбор слов, синтаксис и другие языковые особенности, которые влияют на восприятие текста читателем.

**2.3. Перечень последующих учебных дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):**

– *Практикум по культуре речевого общения, Преддипломная практика, Перевод художественных текстов, Письменный перевод.*

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих

компетенций в соответствии с ФГОС ВПО и ОП ВО по данному направлению подготовки (специальности): УК-4

**Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения**

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать	Уметь	Владеть
УК-4 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации	нормы русского литературного языка, включая орфографические, пунктуационные, грамматические и стилистические правила; основные особенности системы иностранного(ых) языка(ов), включая фонетику, грамматику и лексику; различные формы и виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах).	использовать различные языковые средства для достижения коммуникативных целей; переводить тексты с иностранного(ых) на русский язык и наоборот; понимать и анализировать тексты на иностранном(ых) языке(ах); общаться на иностранном(ых) языке(ах) в различных ситуациях.	способностью к межкультурной коммуникации на иностранном(ых) языке(ах); умением выбирать адекватные языковые и речевые средства в зависимости от ситуации общения; навыком анализа и интерпретации текстов на иностранном(ых) языке(ах); опытом участия в дискуссиях и дебатах на иностранном(ых) языке(ах).

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**Общая трудоемкость дисциплины – 8 з.е. (288 ч.), из них аудиторная нагрузка – 122ч., самостоятельные работы – 166 ч.**

**Форма контроля – зачет (5-8 семестры).**

**Таблица 2. Структура и содержание дисциплины (модуля)**

№ п/п	Наименование раздела, темы	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
1.	<i>Раздел I. Чтение и анализ произведений малой прозы</i>	5		4			5	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>

2.	Тема 1. Методика литературного анализа произведений малой прозы. Родители и дети. Су Тун «Отцовская любовь», «Смешение диалектов. «почему вы во мне разочарованы?» . Родители и дети (продолжение). Сань Мао «Ангелы Хранители».	5		4			5	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
3.	Тема 2. Ребенок и семья. Су Тун «Культурная революция глазами ребенка»	5		4			5	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
4.	Тема 3. Семья: муж и жена. Сань Мао «Предостереже ние для сбежавшей супруги».	5		4			5	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
5.	Тема 4. Дружба. Су Тун «Друг в пути».	5		4			5	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
6.	Тема 5. Семья и дружба. Сань Мао «Благородный муж готов умереть за друга». Дружба (продолжение). Гэ Фэй «Свидание в бамбуковом	5		4			5	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар

	<i>павильоне»</i>							
7.	<i>Тема 6. Автобиография. Мо Янь «Интервью». Автобиография (продолжение). Мо Янь. Хань Хань. Су Тун. Мо Янь «Я виновен». Биография люблю. Го Можо и его жены.</i>	5		4			5	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
8.	<i>Тема 7. Писатели и журналисты эпохи республики. Пресса в Шанхае в предвоенное время. О биографии Шао Пяопина.</i>	5		4			5	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
9.	<i>Тема 8. О Пекине, о Нанкине. Мо Янь. Су Тун «О себе пекинской осенью после полудня». О барах Пекина. Ши Кан «Все бары объединяет одиночество»</i>	5		4			5	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
<b>ИТОГО</b>				32			<b>40</b>	<b>ЗАЧЕТ</b>

№ п/п	Наименование раздела, темы	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
10.	<i>Тема 9. О Гуанчжоу. Лун Интай «Вот</i>	6		4			4	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный</i>

	<i>так я узнала Гуанчжоу».</i>							<i>семинар</i>
11.	<i>Тема 10. Писатели и кино. Режиссеры Чжан Имоу и Ли Энг. Су Тун. Лун Интай. Мо Янь.</i>	6		4			4	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
12.	<i>Тема 11. Путешествия. Париж. Юй Цююй «Собрание на берегу Сены». Путешествия Рим. Юй Цююй «Римские каникулы».</i>	6		4			4	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
13.	<i>Тема 12. Путешествие в историю (о Лаоцзы и Конфуции). Юй Цююй «Древний путь западного ветра». Путешествие в историю. Конфуций (продолжение) Юй Цююй. «Древний путь западного ветра».</i>	6		4			4	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
14.	<i>Тема 13. О даосизме и истории. Гэ Фэй «Вода и земля».</i>	6		4			4	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
15.	<i>Тема 14. Цяо Е «История болезни Е Сяолин»;</i>	6		4			4	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>
16.	<i>Тема 15. Чэнь Инсун</i>	6		4			4	<i>Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар</i>

	«Монстр»;							семинар
17.	Тема 16. Лу Минь «Благодеяние умершего»;	6		4			4	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
18.	Тема 17. Чжэ Гуй «Поцяды не будет»;	6		4			4	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
<b>ИТОГО</b>				36			<b>36</b>	<b>ЗАЧЕТ</b>

№ п/п	Наименование раздела, темы	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
19.	Тема 18. Ван Шюэ «Государственный заказ».	7		6			7	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
20.	Тема 19. Хань Шаогун «Сорок третья страница»;	7		6			7	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
21.	Тема 20. Фань Сяоцин «Краткая история города и деревни»;	7		6			7	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
22.	Тема 21. Би Фэйюй «Радуга»;  Тема 22. Вэй Вэй «Женщина Да Лаочжэна»;	7		6			7	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
23.	Тема 23. Чи Цзыцзянь	7		6			7	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар

	«Горшок свиного жира»;							семинар
<b>ИТОГО</b>				36			<b>36</b>	<b>ЗАЧЕТ</b>

№ п/п	Наименование раздела, темы	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
24.	Раздел 2. Современные китайские романы.	8					7	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
25.	Тема 1. Лю Чжэньюнь «Я не Пань Цзиньянь»	8		12			24	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
26.	Тема 2. Юй Хуа «Жить»	8		12			24	Дискуссия, выполнение упражнений, проектный семинар
<b>ИТОГО</b>				36			<b>36</b>	<b>ЗАЧЕТ</b>

**Таблица 3 – Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции		Общее количество компетенций
		УК-4		
Раздел I. Чтение и анализ произведений малой прозы	9	+		1
Тема 1. Методика литературного анализа произведений малой прозы. Родители и дети. Су Тун «Отцовская любовь», «Смешение диалектов. «почему вы во мне разочарованы?». Родители и дети (продолжение). Сань Мао «Ангелы Хранители».	9	+		1
Тема 2. Ребенок и семья. Су Тун	9	+		1



Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции	Общее количество компетенций
		УК-4	
<i>«Культурная революция глазами ребенка»</i>			
<i>Тема 3. Семья: муж и жена. Сань Мао «Предостережение для сбежавшей супруги».</i>	9	+	1
<i>Тема 4. Дружба. Су Тун «Друг в пути».</i>	9	+	1
<i>Тема 5. Семья и дружба. Сань Мао «Благородный муж готов умереть за друга». Дружба (продолжение). Гэ Фэй «Свидание в бамбуковом павильоне»</i>	9	+	1
<i>Тема 6. Автобиография. Мо Янь «Интервью». Автобиография (продолжение). Мо Янь. Хань Хань. Су Тун. Мо Янь «Я виновен». Биография люблю. Го Можо и его жены.</i>	9	+	1
<i>Тема 7. Писатели и журналисты эпохи республики. Пресса в Шанхае в предвоенное время. О биографии Шао Пяопина.</i>	9	+	1
<i>Тема 8. О Пекине, о Нанкине. Мо Янь. Су Тун «О себе пекинской осенью после полудня». О барах Пекина. Ши Кан «Все бары объединяет одиночество»</i>	9	+	1
<i>Тема 9. О Гуанчжоу. Лун Интай «Вот так я узнала Гуанчжоу».</i>	8	+	1
<i>Тема 10. Писатели и кино. Режиссеры Чжан Имоу и Ли Энг. Су Тун. Лун Интай. Мо Янь.</i>	8	+	1
<i>Тема 11. Путешествия. Париж. Юй Цююй «Собрание на берегу Сены». Путешествия Рим. Юй Цююй «Римские каникулы».</i>	8	+	1

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции	Общее количество компетенций
		УК-4	
<i>Тема 12. Путешествие в историю (о Лаоцзы и Конфуции). Юй Цююй «Древний путь западного ветра». Путешествие в историю. Конфуций (продолжение) Юй Цююй. «Древний путь западного ветра».</i>	8	+	1
<i>Тема 13. О даосизме и истории. Гэ Фэй «Вода и земля».</i>	8	+	1
<i>Тема 14. Цяо Е «История болезни Е Сяолин»;</i>	8	+	1
<i>Тема 15. Чэнь Инсун «Монстр»;</i>	8	+	1
<i>Тема 16. Лу Минь «Благодеяние умершего»;</i>	8	+	1
<i>Тема 17. Чжэ Гуй «Пощады не будет»;</i>	8	+	1
<i>Тема 18. Ван Шиюэ «Государственный заказ».</i>	13	+	1
<i>Тема 19. Хань Шаогун «Сорок третья страница»;</i>	13	+	1
<i>Тема 20. Фань Сяоцин «Краткая история города и деревни»;</i>	13	+	1
<i>Тема 21. Би Фэйюй «Радуга»;</i> <i>Тема 22. Вэй Вэй «Женщина Да Лаочжэна»;</i>	13	+	1
<i>Тема 23. Чи Цзыцзянь «Горшок свиного жира»;</i>	13	+	1
<i>Раздел 2. Современные китайские романы.</i>			
<i>Тема 1. Лю Чжэньюнь «Я не Пань Цзиньянь»</i>	36	+	1
<i>Тема 2. Юй Хуа «Жить»</i>	36	+	1
<b>Итого</b>	<b>288</b>		<b>26</b>

<i>Раздел 1. Чтение и анализ произведений малой прозы</i>
<i>Тема 1. Методика литературного анализа произведений малой прозы. Родители и дети. Су Тун «Отцовская любовь», «Смешение диалектов. «Почему вы во мне разочарованы?». Родители и дети (продолжение). Сань Мао «Ангелы Хранители».</i>
<i>Тема 2. Ребенок и семья. Су Тун «Культурная революция глазами ребенка»</i>
<i>Тема 3. Семья: муж и жена. Сань Мао «Предостережение для сбежавшей супруги».</i>
<i>Тема 4. Дружба. Су Тун «Друг в пути».</i>
<i>Тема 5. Семья и дружба. Сань Мао «Благородный муж готов умереть за друга». Дружба (продолжение). Гэ Фэй «Свидание в бамбуковом павильоне»</i>
<i>Тема 6. Автобиография. Мо Янь «Интервью». Автобиография (продолжение). Мо Янь. Хань Хань. Су Тун. Мо Янь «Я виновен». Биография люблю. Го Можо и его жены.</i>
<i>Тема 7. Писатели и журналисты эпохи республики. Пресса в Шанхае в предвоенное время. О биографии Шао Пяопина.</i>
<i>Тема 8. О Пекине, о Нанкине. Мо Янь. Су Тун «О себе пекинской осенью после полудня». О барах Пекина. Ши Кан «Все бары объединяет одиночество»</i>
<i>Тема 9. О Гуанчжоу. Лун Интай «Вот так я узнала Гуанчжоу».</i>
<i>Тема 10. Писатели и кино. Режиссеры Чжан Имоу и Ли Энг. Су Тун. Лун Интай. Мо Янь.</i>
<i>Тема 11. Путешествия. Париж. Юй Цююй «Собрание на берегу Сены». Путешествия Рим. Юй Цююй «Римские каникулы».</i>
<i>Тема 12. Путешествие в историю (о Лаоцзы и Конфуции). Юй Цююй «Древний путь западного ветра». Путешествие в историю. Конфуций (продолжение) Юй Цююй. «Древний путь западного ветра».</i>
<i>Тема 13. О даосизме и истории. Гэ Фэй «Вода и земля».</i>
<i>Тема 14. Цяо Е «История болезни Е Сяолин»;</i>
<i>Тема 15. Чэнь Инсун «Монстр»;</i>
<i>Тема 16. Лу Минь «Благодеяние умершего»;</i>
<i>Тема 17. Чжэ Гуй «Пощады не будет»;</i>
<i>Тема 18. Ван Шюэ «Государственный заказ».</i>
<i>Тема 19. Хань Шаогун «Сорок третья страница»;</i>
<i>Тема 20. Фань Сяоцин «Краткая история города и деревни»;</i>
<i>Тема 21. Би Фэйюй «Радуга»;</i>
<i>Тема 22. Вэй Вэй «Женица Да Лаочжэна»;</i>
<i>Тема 23. Чи Цзыцзянь «Горшок свиного жира»;</i>
<i>Раздел 2. Современные китайские романы.</i>
<i>Тема 1. Лю Чжэньюнь «Я не Пань Цзиньянь»</i>
<i>Тема 2. Юй Хуа «Жить»</i>

## **5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)**

Все практические занятия проводятся с использованием тематических материалов из сети Интернет, основной и дополнительной литературы на бумажном печатном носителе, а также мультимедийных средств для подготовки проектов.

## 5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

Таблица 4.

Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
<i>Раздел I. Чтение и анализ произведений малой прозы</i>	5	эссе
<i>Тема 1. Су Тун «Смешение диалектов. «Почему вы во мне разочарованы?».</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 2. Личность Су Туна</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 3. Биография Сань Мао</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 4. Семья и дружба. Сань Мао «Благородный муж готов умереть за друга».</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 5. Дружба (продолжение). Гэ Фэй «Свидание в бамбуковом павильоне»</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 6. Автобиография. Мо Янь «Интервью». Автобиография (продолжение). Мо Янь. Хань Хань. Су Тун. Мо Янь «Я виновен». Биография люблю. Го Можо и его жены.</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 7. Писатели и журналисты эпохи республики. Пресса в Шанхае в предвоенное время. О биографии Шао Пяотина.</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 8. О Пекине, о Нанкине. Мо Янь. Су Тун «О себе пекинской осенью после полудня». О барах Пекина. Ши Кан «Все бары объединяет одиночество»</i>	5	Групповой проект-презентация
<i>Тема 9. О Гуанчжоу. Лун Интай «Вот так я узнала Гуанчжоу».</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 10. Писатели и кино. Режиссеры Чжан Имоу и Ли Энг. Су Тун. Лун Интай. Мо Янь.</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 11. Путешествия. Париж. Юй Цююй «Собрание на берегу Сены». Путешествия Рим. Юй Цююй «Римские каникулы».</i>	4	Групповой проект-презентация

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
<i>Раздел I. Чтение и анализ произведений малой прозы</i>	5	эссе
<i>Тема 12. Путешествие в историю (о Лаоцзы и Конфуции). Юй Цююй «Древний путь западного ветра». Путешествие в историю. Конфуций (продолжение) Юй Цююй. «Древний путь западного ветра».</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 13. О даосизме и истории. Гэ Фэй «Вода и земля».</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 14. Цяо Е «История болезни Е Сяолин»;</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 15. Чэнь Инсун «Монстр»;</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 16. Лу Минь «Благодаяние умершего»;</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 17. Чжэ Гуй «Поцяды не будет»;</i>	4	Групповой проект-презентация
<i>Тема 18. Ван Шиюэ «Государственный заказ».</i>	7	Групповой проект-презентация
<i>Тема 19. Хань Шаогун «Сорок третья страница»;</i>	7	Групповой проект-презентация
<i>Тема 20. Фань Сяоцин «Краткая история города и деревни»;</i>	7	Групповой проект-презентация
<i>Тема 21. Би Фэйюй «Радуга»;</i> <i>Тема 22. Вэй Вэй «Женщина Да Лаочжэна»;</i>	7	Групповой проект-презентация
<i>Тема 23. Чи Цзыцзянь «Горшок свиного жира»;</i>	7	Групповой проект-презентация
<i>Тема 1. Лю Чжэньюнь «Я не Пань Цзиньянь»</i>	24	Групповой проект-презентация
<i>Тема 2. Юй Хуа «Жить»</i>	24	Групповой проект-презентация

### **5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно**

Одним из видов самостоятельной работы является подготовка группового проекта-презентации.

Под проектом-презентацией понимается продукт самостоятельной работы студентов, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы. Объем текста сообщения должен составлять 3-4 страницы, шрифт Times New Roman 14, интервал 1,5. Презентация должна быть подготовлена в формате PPT и включать 10-20 слайдов с картинками, фотографиями, графиками и тд.

1.

## 6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

### 6.1. Образовательные технологии

**Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
<b>Раздел I. Общая психология</b>			
<i>Раздел I. Чтение и анализ произведений малой прозы</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 1. Су Тун «Смешение диалектов. «Почему вы во мне разочарованы?».</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 2. Личность Су Туна</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 3. Биография Сань Мао</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 4. Семья и дружба. Сань Мао «Благородный муж готов умереть за друга».</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий,</i>	<i>Не предусмотрено</i>

		<i>тематические дискуссии</i>	
<i>Тема 5. Дружба (продолжение). Гэ Фэй «Свидание в бамбуковом павильоне»</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 6. Автобиография. Мо Янь «Интервью». Автобиография (продолжение). Мо Янь. Хань Хань. Су Тун. Мо Янь «Я виновен». Биография люблю. Го Можо и его жены.</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 7. Писатели и журналисты эпохи республики. Пресса в Шанхае в предвоенное время. О биографии Шао Пяопина.</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 8. О Пекине, о Нанкине. Мо Янь. Су Тун «О себе пекинской осенью после полудня». О барах Пекина. Ши Кан «Все бары объединяет одиночество»</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 9. О Гуанчжоу. Лун Интай «Вот так я узнала Гуанчжоу».</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 10. Писатели и кино. Режиссеры Чжан Имоу и Ли Энг. Су Тун. Лун Интай. Мо Янь.</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 11. Путешествия. Париж. Юй Цююй «Собрание на берегу Сены». Путешествия Рим. Юй Цююй «Римские каникулы».</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 12. Путешествие в историю</i>	<i>Не</i>	<i>Фронтальный</i>	<i>Не</i>

<i>(о Лаоцзы и Конфуции). Юй Цююй «Древний путь западного ветра». Путешествие в историю. Конфуций (продолжение) Юй Цююй. «Древний путь западного ветра».</i>	<i>предусмотрено</i>	<i>опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>предусмотрено</i>
<i>Тема 13. О даосизме и истории. Гэ Фэй «Вода и земля».</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 14. Цяо Е «История болезни Е Сяолин»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 15. Чэнь Инсун «Монстр»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 16. Лу Минь «Благодеяние умершего»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 17. Чжэ Гуй «Пощады не будет»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 18. Ван Шиюэ «Государственный заказ».</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 19. Хань Шаогун «Сорок третья страница»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических</i>	<i>Не предусмотрено</i>



		<i>заданий, тематические дискуссии</i>	
<i>Тема 20. Фань Сяоцин «Краткая история города и деревни»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 21. Би Фэйюй «Радуга»; Тема 22. Вэй Вэй «Женщина Да Лаочжэна»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 23. Чи Цзыцзянь «Горшок свиного жира»;</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 1. Лю Чжэньюнь «Я не Пань Цзиньлянь»</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 2. Юй Хуа «Жить»</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеолекций, лекций-презентаций, видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата, выполнения виртуальных практических и/или лабораторных работ и др.

## **6.2. Информационные технологии**

– использование возможностей интернета в учебном процессе (использование сайта преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление обучающихся с оценками и т. д.);

– использование электронных учебников и различных сайтов (например, электронных библиотек, журналов и т. д.) как источников информации;

- использование возможностей электронной почты преподавателя;
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т. д.);
- использование виртуальной обучающей среды (LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров]

### **6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

#### **6.3.1. Программное обеспечение**

<b>Наименование программного обеспечения</b>	<b>Назначение</b>
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: <a href="http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273">http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273</a> (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: <a href="http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232">http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232</a> (Free)	Программы для информационной безопасности

#### **6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

1. Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» <http://dlib.eastview.com> Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU
2. Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов [www.polpred.com](http://www.polpred.com)
3. Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» <https://library.asu.edu.ru/catalog/>
4. Электронный каталог «Научные журналы АГУ» <https://journal.asu.edu.ru/>

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### 7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

**Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств**

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
<i>Раздел I. Чтение и анализ произведений малой прозы</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 1. Су Тун «Смешение диалектов. «Почему вы во мне разочарованы?».</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 2. Личность Су Туна</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 3. Биография Сань Мао</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 4. Семья и дружба. Сань Мао «Благородный муж готов умереть за друга».</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 5. Дружба (продолжение). Гэ Фэй «Свидание в бамбуковом павильоне»</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 6. Автобиография. Мо Янь «Интервью». Автобиография (продолжение). Мо Янь. Хань Хань. Су Тун. Мо Янь «Я виновен». Биография люблю. Го Можо и его жены.</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 7. Писатели и журналисты эпохи республики. Пресса в Шанхае в предвоенное время. О биографии Шао Пяопина.</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 8. О Пекине, о Нанкине. Мо Янь. Су Тун «О себе пекинской осенью после полудня». О</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
<i>барах Пекина. Ши Кан «Все бары объединяет одиночество»</i>		презентация
<i>Тема 9. О Гуанчжоу. Лун Интай «Вот так я узнала Гуанчжоу».</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 10. Писатели и кино. Режиссеры Чжан Имоу и Ли Энг. Су Тун. Лун Интай. Мо Янь.</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 11. Путешествия. Париж. Юй Цююй «Собрание на берегу Сены». Путешествия Рим. Юй Цююй «Римские каникулы».</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 12. Путешествие в историю (о Лаоцзы и Конфуции). Юй Цююй «Древний путь западного ветра». Путешествие в историю. Конфуций (продолжение) Юй Цююй. «Древний путь западного ветра».</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 13. О даосизме и истории. Гэ Фэй «Вода и земля».</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 14. Цяо Е «История болезни Е Сяолин»;</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 15. Чэнь Инсун «Монстр»;</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 16. Лу Минь «Благоденствие умершего»;</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 17. Чжэ Гуй «Пощады не будет»;</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 18. Ван Шиюэ «Государственный заказ».</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 19. Хань Шаогун «Сорок третья страница»;</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
<i>Тема 20. Фань Сяоцин «Краткая история города и деревни»;</i>	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
		презентация
Тема 21. Би Фэйюй «Радуга»; Тема 22. Вэй Вэй «Женщина Да Лаочжэна»;	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
Тема 23. Чи Цзыцзянь «Горшок свиного жира»;	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
Тема 1. Лю Чжэньюнь «Я не Пань Цзиньянь»	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация
Тема 2. Юй Хуа «Жить»	УК-4	Коллоквиум, групповой проект-презентация

## 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

**Таблица 6**  
**Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

**Таблица 7**  
**Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы

4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание теоретического материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

### 7.3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

#### Раздел 1

#### Тема 1 Су Тун «Смещение диалектов. «Почему вы во мне разочарованы?»».

1. Коллоквиум. Вопросы выносимые на обсуждение.

1. Что мы узнали о месте рождения Су Туна, о том, где он получил образование, где жил потом, куда ездил?

В связи с чем?

2. Что мы можем сказать о его характере: излишне самоуверен или застенчив, замкнут или общителен?

3. Как писатель воспринимает критику в свой адрес? Что он хочет слышать от читателя?

4. Какие ассоциации у вас вызывает сочетание “异乡客”? Найдите похожую строку у Ван Вэя.

5. Что мы узнали о детстве писателя? Что произвело на него большое впечатление?

6. Что огорчало его во время учёбы?

7. Что общего между эссе о разочаровании и о диалектах?

8. Как относится писатель к своей малой родине?

9. Чем отличаются артикуляции шанхайца и нанкинца?

2. Групповой проект-презентация. Подготовьте презентацию о биографии Су Туна на китайском языке.

#### Перечень вопросов и заданий, выносимых на зачёт

##### 1. Выполните литературный анализ отрывка произведения

迟子建《一坛猪油》原文赏读

一九五六年吧，我三十来岁，已经是三个孩子的妈妈了。上头的两个是儿子，一个九岁，一个六岁。老小是个丫头，三岁，还得抱在怀里。

那年初夏的一个日子，我在河源老家正喂猪呢，乡邮递员送来一封信，是俺男人老潘写来的，说是组织上给了笔安家费，林业工人可以带家属了。他让我把家里的东西处理一下，带着孩子投奔他去。

老潘打小没爹没娘，他有个弟弟，也在河源。那时家里没值钱的东西，我把被褥、枕头、窗帘、桌椅、锅铲、水瓢、油灯通通给了他。猪被我贱卖了，做路费；房子呢，歪歪斜斜的两间泥屋，很难出手。我正急着，村头的霍大眼找上门来了。霍大眼是个屠夫，家里富裕，他跟我说，他想要这房子做屠宰场，问我用一坛猪油换房子行不。见我犹豫，他就说老潘待的大兴安岭他听人说过，一年有多半年是冬天。除了盐水煮黄豆就没别的吃的，难见荤腥。他这一说，我活心了，跟着他去看那坛猪油。

那是个雪青色的坛子，上着釉，亮闪闪的。先不说里面盛的东西，单说外表，我一眼就喜欢上了。我见过的坛子，不是紫檀色的就是姜黄色的，乌秃秃的，敦实耐用，但不受看。这只坛子呢，天生就带着股勾魂儿的劲儿，不仅颜色和光泽漂亮，身形也是美的。它有一尺来高，两拃来宽，肚子微微凸着，像是女人怀孕四五个月的样子。它的勒口是明黄色的，就像戴着个金项圈，喜气洋洋的。我还没看坛子里的猪油，就对霍大眼说，我乐意用它换房子。

我掀开坛子的盖儿，闻到了一股浓浓的油香，只有新炼出的猪油才会有这么冲的香气啊。再看那油，它竟然灌满了坛子，不像我想的，只有多半坛。那一坛猪油少说也有二十斤啊。猪油雪白雪白的，细腻极了，但我还是怕霍大眼把好油注在上面，下面凝结的却是油渣。我找来一截高粱秆，想探个虚实。我把高粱秆插进猪油的时候，霍大眼在一旁叹着气。我插得很慢，高粱秆进入得很顺畅，一直到底，些微阻碍都没有，说明这油是没杂质的。我抽出高粱秆来的时候，霍大眼说，这坛猪油是新炼的，用了两头猪上好的板油，他嘱咐我不能把猪油送给别人吃，谁想舀个一勺两勺也不行，一定要自己留着，因为这坛猪油他是专为我准备的。他说我若给了不相识的人吃，等于糟践了他的心意。我答应着，搬起这坛猪油出了院子。

我领着仨孩子上路了。那时老大能帮着干活儿了，我就让他背着四只碗、一把筷子、五斤小米和一个铝皮闷罐。老二呢，我也没让他闲着，他提着两罐咸菜和一摞玉米饼子。我编了一个很大的柳条篓，把我和孩子的衣服放在下面，然后让老三坐在上面，这样我等于背了衣服又背了孩子。我怀中抱着的，就是那个猪油坛子。

那是七月，正是雨季。临出发时，老潘的弟弟送了我一把油纸伞。我把它插在柳条篓里。老三在篓子里待得没意思时，就把它当甘蔗，啃个不停。

我们先是坐了两个钟头的马车，从河源到了林光火车站。在那儿等了三个钟头，天傍黑时，才上了开往嫩江的火车。那时往北边去的都是烧煤的小火车，它就像一头刚从泥里打完滚儿的毛驴，灰秃秃的。小火车都是两人座的，车上的人不多。别的旅客看我拖儿带女的，这个帮我卸背篓，那个帮我把孩子手中的东西接过来。还没等我们安顿好呢，火车就像打了个摆子似的，咣当咣当地开了。它这一打摆子不要紧，把站在过道上的老二给晃倒了，他的头磕在坐席角上，立时就青了，疼得哇哇大哭。我一想直后怕，万一老二磕的是眼睛，瞎了眼，我哪还有脸去见老潘哪。

我把猪油坛子放在了茶桌下面。一到火车要靠近站台时，就赶紧猫腰护着，怕它像老二一样被晃倒了。

带着仨孩子出门真不容易啊。一会儿这个说饿了，一会儿那个说要拉屎撒尿，一会儿另一个又说冷了。我是一会儿找吃的，一会儿领着他们上厕所，一会儿又翻衣服。天黑以后，车厢里的灯就暗了，小东西们折腾累了，老大斜倚着车窗，老二躺在坐席上，老三在我怀中，都睡了。我不敢睡，怕迷糊过去后，丢了东西和孩子。熬了一宿，天亮时，我们到了嫩江。

按照老潘信上说的，我找到了长途客运站。往黑河去的大客车三天一趟，票贵不说，我们来得不凑巧，刚走了一辆，等下趟要两天呢。我怕住店费钱，就买了便宜的大板汽车票，当天下午就上路了。

什么叫大板汽车呢？就是敞篷汽车，车厢体的四周是八十厘米左右高的木板，看上去像是猪圈的围栏。车上坐了三十来个人，都是去黑河的。车上铺着干草，人都坐在草

上。车头是好位置，稳，走路时不觉得特别颠，人家见我带着仨孩子，就让我坐在车头。我怕猪油坛子被颠碎，就把它夹在腿间。我用胳膊抱着孩子，用腿勾着坛子，引起了别人的笑声。有一个男人小声跟他身边的女人嘀咕：这女人一定是想男人了，把坛子都夹在裤裆里了。我白了他们一眼，他们就赶紧夸那只坛子好看。

坐敞篷车最怕的不是毒日头，而是雨。一下雨，大家就得把一块大苫布打开，撑在头顶，聚堆儿避雨。雷阵雨不要紧，哗啦哗啦下个十分八分也就住了，要是赶上大雨，就遭殃了。路会翻浆，不能前行，就得停靠在中途的客栈。

我们离开嫩江时天还好好的，走了两个来钟头后，天就阴了。路面坑坑洼洼的，司机开得又猛，颠得我骨头都疼了，好多人都嚷着肠子要被颠折了。乌云越积越厚，接着空中电闪雷鸣的，没等我们把苫布扯开，雨点就噼里啪啦落下来了。我在车头，又要撑苫布又要顾孩子的，早把猪油坛子丢在一边了。那时只嫌自己长的手少，要是多出一双手来多好啊。雨越下越大，车越开越慢，苫布哗哗响着，感觉不是雨珠打在上面，而是一条河从天上流下来了。苫布下的人挤靠在一起，才叫热闹呢。这个女人嫌她背后的男人顶着了她的屁股，那个女人又嫌挨着她的老头儿口臭，抱怨声没消停过。不光是女人多嘴多舌，家禽也这样。有个人带了一笼鸡，还有个人用麻袋装着两只猪羔。鸡在窄小的笼子中缩着脖子咯咯叫，猪把麻袋拱得团团转。老大看猪羔把麻袋快拱到猪油坛子旁边了，就伸脚踹了一下。猪羔的主人生气了，他骂老大：它是猪，不懂事，你也是猪啊？老大小小年纪，但嘴巴厉害，顶起人来头头是道。他说：它不是人，不懂事；你是人，怎么也不懂事？苫布下的人都被老大的话给逗笑了。

**Таблица 9. Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов**

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
<b>Код и наименование проверяемой компетенции</b> <b>УК-4</b>				
1.	Задание закрытого типа	В каком регионе Китая родилась Сань Мао? а) пров. Хубэй б) пров. Гуандун в) пров. Тайвань	в	1
2.		Кто является автором рассказа «десятилетняя невеста»? а) Су Тун б) Юй Хуа в) Сань Мао	в	1
3.		Кто автор произведения «Свидание в бамбуковом павильоне»? а) Гэ Фэй б) Су Тун в) Лу Синь	а	1
4.		Как переводится псевдоним Мо Яня? а) кричи б) молчи в) плачь	б	1
5.		Какое из нижеперечисленных	в	1



№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		произведений не принадлежит Мо Яню? а) Страна вина б) Красный гаолян в) Сахарские рассказы		
6.	Задание открытого типа	Назовите вид изобразительно-выразительного средства в предложении 祝你福如东海, 寿比南山。?	Сравнение	1
7.		Назовите вид изобразительно-выразительного средства в предложении 他胖得皮都要绽开了?	Гипербола	1
8.		Назовите вид изобразительно-выразительного средства в предложении 绿色深呼吸, 阳光好滋味。?	Олицетворение	1
9.		Определите тип фразеологизма 蚂蚁搬家蛇过道, 大雨不久就来到。	谚语	1
10.		Определите тип фразеологизма 泥菩萨过河-自身难保	歇后语	1

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля).

#### 7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
<b>Основной блок</b>				
1.	<i>Ответ на занятии</i>	9	10	по расписанию
<b>Всего</b>			<b>90</b>	-
<b>Блок бонусов</b>				
2.	<i>Посещение занятий</i>	18	5	
3.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>	18	5	
<b>Всего</b>			<b>10</b>	-

**Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)**

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-2
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-2
<i>Неготовность к занятию</i>	-2
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	-2

**Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)**

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	Не зачтено
60–64	2 (неудовлетворительно)	
Ниже 60		

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **а) Основная литература:**

1. Румянцева, М. В. Пособие по чтению и переводу современной художественной литературы Китая / М. В. Румянцева. - 2-е изд. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 266 с. Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5; экран 10". - ISBN 978-5-7873-1679-7. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787316797.html> (дата обращения: 01.09.2024). - Режим доступа : по подписке.

### **б) Дополнительная литература:**

1. Родионов, А. А. Много добра, мало зла. Китайская проза конца XX - начала XXI века / Родионов А. А. , Власова Н. Н. , Егоров И. А. - Санкт-петербург : КАРО, 2013. - 464 с. - ISBN 978-5-9925-0863-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992508635.html> (дата обращения: 01.09.2024). - Режим доступа : по подписке.

2. Родионов, А. А. Сорок третья страница. Китайская проза XXI века / Родионов А. А. , Спешнев Н. А. - Санкт-петербург : КАРО, 2011. - 432 с. - ISBN 978-5-9925-0622-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506228.html> (дата обращения: 01.09.2024). - Режим доступа : по подписке.

3. Родионов, А. А. Красные туфельки. Сборник произведений молодых китайских писателей / Родионов А. А. - Санкт-петербург : КАРО, 2014. - 368 с. - ISBN 978-5-9925-0945-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL :

<https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992509458.html> (дата обращения: 01.09.2024). -  
Режим доступа : по подписке.

**в) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»,  
необходимый для освоения дисциплины (модуля)**

1. Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог в настоящее время содержит около 15000 наименований. [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru). Регистрация с компьютеров АГУ

**9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины должны быть использованы технические и электронные средства обучения и контроля знаний обучающихся (мультимедийные средства, презентации, фрагменты фильмов), применение которых предусмотрено методической концепцией преподавания, а также аудитории с наличием интерактивной доски.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).